

## La Roque d'Anthéron

Salle Marcel Pagnol - Place de la Mairie



ve 23 nov 19h  
durée 1h20



## Un faux pas dans la vie d'Emma Picard

de Mathieu Bezezi  
Edition Flammarion  
par la Cie professionnelle Fragments  
Adapté et interprété par Micheline Welter

C'est la voix d'un seul personnage, Emma Picard, qui s'installe avec ses quatre fils, à la fin des années 1860, sur vingt hectares de terre algérienne offerts par le gouvernement français. L'espoir d'un nouveau départ, pour elle comme pour tant d'autres apprentis colons. Mais la République lui a menti, et le cri de cette héroïne désespérément vivante résonne longtemps en nous.

di 25 nov 18h  
durée 1h



## Cabaret Aléatoire

par la Cie professionnelle L'Atelier du Possible  
Textes et paroles I. Desmero, D. Duby, G. Maugenest, C. VanGysel  
Conception Bernard Colmet  
Compositions originales et arrangements G. Maugenest  
et C. VanGysel  
Interprètes C. VanGysel, I. Desmero, D. Bordonaro, M. Portales



Une organiste barbare, un pianiste magicien, un musicien folk, une jazz singer, de la chanson réaliste, des propos irréalistes, des solos, des duos, et plus si affinités... Quatre artistes aux talents multiples. Un cabaret éclaté, imprévisible, détonnant. Au menu, entre autres, des airs de Minvielle et Joan Baez, du Basie, du Bizet, du Distel et des compositions originales, sans oublier l'incontournable KaraoLive! Un joyeux bazar, un mélange des genres tendre et pétaradant, un spectacle surprenant et convivial.

sa 24 nov 18h  
durée 1h



## Hamlet de Jex Pire

par la Cie professionnelle Fluid Corporation  
Adaptation, écriture, mise en scène et interprétation  
Pascale Karamazov et Sophie Zanone

Imaginons...! La mer est toute proche, on entend ses vagues se choquer contre les falaises !... Imaginons... Un château, le château d'Elseneur à deux pas ! Entre les falaises et le bruit de la cour, un cimetière, deux fossoyeurs, funambules entre la vie et la mort, racontent avec leurs mots et ceux de Shakespeare la terrible histoire du prince Hamlet ! Ils la racontent avec leurs âmes de clowns, et leurs mots simples ! Ils la jouent avec ce qu'ils ont sous la main ! Parfois même, ils se laissent habiter par la terrible et merveilleuse langue de Shakespeare. Ils en ont peur, finissent par en rire, nous aussi !



Lectures hors temps forts

## Gardanne - Médiathèque N. Mandela - Bd Paul Cézanne

### Le poids du papillon

de Erri De Luca  
par la Cie professionnelle In pulverem reverteris  
Adaptation et mise en scène Danielle Bré  
Interprétée par A. Pétreau, G. Le Moher et M. Reverchon

Une histoire de montagne, une histoire de chasse, une histoire de relation entre un chamois et un montagnard écrite par Erri de Luca, un des grands auteurs italiens actuels, très lu et apprécié des lecteurs. C'est une histoire toute simple qui fait appel à nos racines, à la nostalgie d'un mode de vie rural traditionnel, encore vivant dans nos arrières pays et lors de nos vacances mais qui l'amène aussi ailleurs, de façon naturelle, comme parfois le spectacle de la nature nous donne soudain à penser. Elle vous sera racontée par trois acteurs entre lecture et théâtre.



sa 6 oct 15h



## Rousset - Médiathèque - Place Pierre Long

### J'ai inventé un stratagème pour rester dans cette histoire

d'après Miljenko Jergovic et Leonardo Padura  
par la Cie professionnelle Ma voisine s'appelle Cassandre  
Traduction Mireille Robin (bosniaque), Elena Zayas (espagnol)  
Mise en lecture et adaptation Nanouk Broche Avec M. Buinoud, S. Eymard, S. Jordan

Trois acteurs racontent des histoires où des gens, soumis aux violences de l'Histoire ou de la vie, inventent des stratagèmes pour sauver leur vie ou se faire une belle mort. Les inventions sont parfois minuscules, toujours anonymes, et très éloignées des comportements attendus ou médiatisés lors de ces événements. Les acteurs sont comme tout le monde et pour la première fois dans l'histoire de l'humanité, branchés en direct et sans recul sur toutes les catastrophes de la planète. Le stratagème : quelque chose entre la survie, la ruse, l'amour de la vie et l'imagination.



sa 20 oct 10h



## Saint-Cannat - Médiathèque E.Charles Roux - Pl. de la République

### Article 353 du code pénal

de Tanguy Viel  
par la Cie professionnelle L'Auguste Théâtre  
Mise en lecture Claire Massabo Lecteurs N. Choukroun, N. Soufi

Deux lecteurs curieux découvrent cette histoire incroyable, et effroyablement humaine de Kermeur. Il a jeté à la mer un promoteur immobilier. Devant le juge d'instruction, seul autre protagoniste de cette histoire, il va se raconter. On découvre pas à pas la manipulation dont il a été victime. On plonge avec lui dans les tours et détours de sa vie avec son fils, sa femme, ses anciens collègues de l'arsenal ou du conseil municipal. Et si on peut comprendre son geste, le juge d'instruction, quant à lui nous surprendra avec son fameux article 353. On entendra les voix des lecteurs mais parfois aussi celles des protagonistes de l'histoire, pour rendre cela le plus touchant possible.



sa 17 nov 10h30



### Opening Nights - Par les Villages

Le Patio - 1, place Victor Schoelcher - 13090 Aix en Provence  
04 42 29 53 20

opening.nightsplv@gmail.com - www.parlesvillagesopn.com



Photos : SOP - N° LICENCE DU SPECTACLE : 2380152 - 3 - 1070514 - www.launitedeathlomat.com

Les temps forts  
de l'automne  
saison 2018

Sur les communes de  
Gréasque - Gardanne - Rognes  
Rousset - Puylobier - Saint Cannat  
Peyrolles - La Roque d'Anthéron



Par les  
Villages

OPENING NIGHTS

## Edito

Quelques mots avant de vous retrouver  
dans l'une ou l'autre des communes du pays d'Aix.

Par les villages douzième édition...  
Une quinzaine de compagnies professionnelles, autant de compagnies amateurs qui font vivre cette manifestation aux airs d'utopie lors de sa création en 2007. Douze années de coopération et de complicités créées avec les élus, les techniciens, les associations et le public de chaque commune. Le monde bouge, celui qui est proche de nous, celui qui semble loin et cela peut inquiéter. Par les villages évolue dans cette agitation. Et toujours pour ce collectif l'enthousiasme, le plaisir d'imaginer chaque édition pour répondre à sa manière à ces changements ; rencontrer dans chaque commune les fidèles qui nous font confiance, les nouveaux qui découvrent ce qui se cache derrière notre logo, le petit bonhomme sur son vélo. Cet automne, Par les villages sera à Gréasque, Gardanne, Rognes et Rousset en octobre puis Puylobier, Saint Cannat, Peyrolles et s'achèvera à La Roque d'Anthéron fin novembre. Du théâtre, des lectures, des chansons, pour les grands et les petits. Une programmation d'une grande diversité de propos et de formes artistiques pour partager plaisir, questions, émotions avec le public à travers chacun des spectacles proposés. Et après chaque spectacle place à l'échange autour d'un verre.





Gréasque

Salle R. Galhuid, rue de Laterina

ve 5 oct 19h

durée 45'



dès 6 ans

J'aime pas ma petite sœur

Texte de Sébastien Joanniez

par la Cie professionnelle Senna'ga

Mise en scène A. Pétreau Interprétation E. Alfieri et S. Jordan

C'est l'histoire d'une rivalité entre deux sœurs. Deux points de vue et des griefs qui se font écho, deux monologues portés par des voix très différentes, dessinant en creux, les portraits de deux personnalités. La Grande est investie de son rôle d'ainée, elle doit avoir sept ans. On lui demande d'être compréhensive et de céder aux caprices de la petite. Mais cette fois-ci cela suffit. La Petite veut être la grande. Elle est rebelle, frondeuse, elle fait son cinéma. Elle joue de son âge - quatre ans - tout en voulant prendre la place de sa sœur. Le ton est celui de la rumination enfantine dans la langue des 4/7ans. Des phrases courtes, juxtaposées, des cris du cœur. Un texte transgressif qui ose dire la rage, la jalousie et aussi l'amour. *«Je sais que c'est mal mais c'est plus fort que moi».*



sa 6 oct 19h

durée 55'




Entre ciel et terre

d'après le roman de Jón Kalman Stefánsson

par la Cie amateur Les Electrons Flous

Lecture à trois voix Fl. Demurger, C. Suty, H. Tessandori

Lecture.  
Histoire d'un autre temps, d'un autre monde, *Entre ciel et terre* explore la lisière entre songes et réalités, conscience et innocence, trace une route à travers le fracas de l'humanité et nous invite à cheminer avec un gamin porteur d'espérance, messenger malgré lui d'une poésie intemporelle nichée dans un livre meurtrier. Il nous souffle trois mots : courage, loyauté, amitié.  
Suivi d'un apéritif offert par la commune.



sa 6 oct 20h30

durée 45'




La mer à boire

par Josette Lanlois

accompagnée par Aurélie Lombard et son accordéon

Bulletin côtier pour la zone Port-Gréasque : prévision pour la soirée, vent variable 2 à 4, mer belle peu agitée. Avis de temps fort en cours ou prévu ! Rafales d'accordéon, vagues d'émotions, réjouissant de 5 à 7.  
Un petit tour en mer et en chansons où l'on croise des marins qui partent, des femmes qui attendent, des étrangers aux yeux d'azur, des marchandes de poissons, des traversées cocasses, un peu de spleen, un peu de météo marine... Embarquement immédiat !



Olympe de Gouges,

de l'intérêt d'ouvrir sa gueule... ou pas

d'Olympe de Gouges et la Bretzel CompaGny

par la Cie professionnelle Bretzel CompaGny

Avec L. Dessertine, C. Swartenbroekx, M. Tschaen

Conférence historico-décallee.  
Trois femmes pour une Olympe, trois conférencières défendent chacune à sa façon ce personnage si particulier du 18<sup>ème</sup> siècle. Un va et vient entre passé et présent, entre petite et grande histoire où le vrai et le faux se côtoient pour créer une vérité... pas tout à fait absolue. Conférence-spectacle qui traite de la vie et de l'œuvre d'Olympe de Gouges. Auteure de théâtre et d'écrits politiques, elle écrit en 1791 « La déclaration des droits de la femme » et se bat pour la création d'établissements pour personnes âgées, un impôt sur le luxe, l'abolition de l'esclavage... C'est une indignée qui se bat pour une société plus juste... elle ne se tait pas.

di 7 oct 18h

durée 1h15






Rognes

MJC, 1 av. de Verdun

ve 12 oct 20h30

durée 1h




Jeanne... pour l'instant

de Nicole Choukroun

par la Cie professionnelle L'Auguste Théâtre

Mise en scène C. Massabo Ecriture et jeu N. Choukroun

La comédienne joue Jeanne, cette mémé bavarde, insoumise et facétieuse. Elle la possède, à moins qu'elle ne soit possédée par elle... On ne sait jamais trop au théâtre ! Il semble, cette fois, que les deux femmes ne soient pas d'accord. S'engage alors une bataille épique et rocambolesque entre la comédienne et le rôle qu'elle interprète. Est-ce qu'il faut continuer ? Après tout, pourquoi faudrait-il jouer une fois de plus ce personnage qui a un avis sur tout, qui s'empare des textes classiques, qui mange des petits biscuits et ne veut pas mourir ? La comédienne souhaiterait en rester là, mais la vieille dame ne se laisse pas faire, elle veut qu'on l'incarne encore... après tout c'est elle que l'on vient voir, pas l'autre.



sa 13 oct 16h

durée 40'



3 à 7 ans

Bonne pêche, mauvaise pioche

Conçu et interprété par Josette Lanlois

avec le regard de Gilles Le Moher

d'après Thierry Dedieu

par la Cie professionnelle Groupe Maritime de théâtre

Spectacle de papier et d'objets. Petite fable écologique à l'usage des tout-petits.  
Chaque matin, Joseph le pêcheur sort en mer dans l'espoir de revenir au port ses filets chargés de poissons. Malheureusement, les jours passant, il ramène de moins en moins de poissons et de plus en plus d'objets bizarres, un joyeux bric-à-brac qui commence à devenir envahissant... Ici on plie, on tire, on pousse, on roule, on pêche, on chante, on navigue, et on raconte une histoire qui finit bien ! Ça c'était plié d'avance !



Occident express

de Stefano Massini

traduit avec le soutien de la Maison Antoine Vitez, Centre international de la traduction théâtrale, par F. Martucci et O. Favier

par la Cie amateur Les Ritourn'elles

Mise en scène Nanouk Broche

Lectrices O. Bonnel, C. Chaud, M. Giordano

Musicienne A. Iandolo

Lecture.  
En 2015, Haïfa, une vieille femme a fui Mossoul avec sa petite fille de 4 ans. Elle a rejoint Stockholm. En tout, elle a parcouru 18000 km de l'Irak à la Baltique à travers ce qu'on appelle « la route des Balkans ». Ceci est son incroyable histoire. Nous vivons l'initiation de Haïfa « née pour rester immobile » à une aventure physique épuisante et son habileté croissante pour résister et s'adapter aux situations.

sa 13 oct 18h30

durée 1h15






Musique des Balkans

par le groupe Jarava /ЖАРАВА

Après un apéritif offert par la commune, la soirée se poursuivra avec de la musique du groupe métiéss Jarava (bulgare, français, italo-suisse). Leur musique porte l'empreinte de ce métiéssage culturel qui les amène à revisiter les chants serbes, bulgares, turcs, grecs, tziganes... à l'image de leur nom, Jarava, une braise colorée.

sa 13 oct 20h30

durée 1h30






Puylobier

Salle des Vertus

ve 9 nov 18h30

durée 1h10




Trace(s)

Texte de Sabine Tamisier

par la Cie professionnelle Senna'ga

Mise en scène et interprétation Agnès Pétreau

Accompagnée à la guitare par David Fabre

Lecture théâtralisée.  
Le grain de la peau, les cheveux et une intuition au ventre. Il y a une différence qui la travaille et c'est bien avant elle. Elle ne sait pas exactement, elle demande. Que reste-t-il quand on ne le sait pas encore ? Un beau jour, elle se retourne, elle décide et s'en va chercher quoi, elle fait le voyage vers soi. C'est un départ comme un retour peut-être bien, ou inversement. Sabine Tamisier - l'auteur - trace pour Agnès Pétreau - l'actrice - une géographie de l'intime, le puzzle reconstitué d'une identité qui se découvre, se révèle et se reconnaît peu à peu entre la France, la Sicile, le Maroc, l'Afrique... Elle déroule le fil sensible de la mémoire familiale en quête de ses origines perdues et s'en va vers le sud, vers les suds, on pourrait dire les siens, avec pour seul indice *Juste cette trace : mon visage.*





Jeanne... pour l'instant

de Nicole Choukroun

par la Cie professionnelle L'Auguste Théâtre

Mise en scène C. Massabo Ecriture et jeu N. Choukroun



sa 10 nov 18h30

durée 1h




La comédienne joue Jeanne, cette mémé bavarde, insoumise et facétieuse. Elle la possède, à moins qu'elle ne soit possédée par elle... On ne sait jamais trop au théâtre ! Il semble, cette fois, que les deux femmes ne soient pas d'accord. S'engage alors une bataille épique et rocambolesque entre la comédienne et le rôle qu'elle interprète. Est-ce qu'il faut continuer ? Après tout, pourquoi faudrait-il jouer une fois de plus ce personnage qui a un avis sur tout, qui s'empare des textes classiques, qui mange des petits biscuits et ne veut pas mourir ? La comédienne souhaiterait en rester là, mais la vieille dame ne se laisse pas faire, elle veut qu'on l'incarne encore... après tout c'est elle que l'on vient voir, pas l'autre.

Peyrolles

Espace Frédéric Mistral

ve 16 nov 19h

durée 1h30




Une année sur l'Altipiano 1916 - 1917

d'après Emilio Lussu

traduction d'E. Genevois et J. Montfort

par la Cie pro Ma voisine s'appelle Cassandre

Mise en scène Nanouk Broche

Spectacle labellisé et subventionné par la Mission du Centenaire

Avec M. Buinoud, S. Jordan et M.-P. Hoareau

Trois jeunes femmes racontent cette guerre d'il y a 100 ans. Spectacle qui pose la question de la survie dans les conditions de violence extrême, et traite au passage la question du genre. A l'origine, le livre étonnant d'Emilio Lussu, *Les Hommes contre*, chronique ironique d'une année de guerre entre l'Italie et l'Autriche-Hongrie sur le plateau d'Asiago.





ve 16 nov 21h




Musique napolitaine

par le Trio zaza

voix, mandoline, accordéon

Après un apéritif offert par la commune, le Trio Zaza vous invite dans l'atmosphère des cabarets de la vieille Naples, avec des chansons d'humour et d'amour... Un comédien chanteur et deux musiciens se glissent entre les tables avec des sketches divertissants et des mélodies finement arrangées... Un véritable cabaret mobile !

Bonne pêche, mauvaise pioche

Conçu et interprété par Josette Lanlois

avec le regard de Gilles Le Moher

d'après Thierry Dedieu

par la Cie professionnelle Groupe Maritime de théâtre

Spectacle de papier et d'objets. Petite fable écologique à l'usage des tout-petits.  
Chaque matin, Joseph le pêcheur sort en mer dans l'espoir de revenir au port ses filets chargés de poissons. Malheureusement, les jours passant, il ramène de moins en moins de poissons et de plus en plus d'objets bizarres, un joyeux bric-à-brac qui commence à devenir envahissant... Ici on plie, on tire, on pousse, on roule, on pêche, on chante, on navigue, et on raconte une histoire qui finit bien ! Ça c'était plié d'avance !

sa 17 nov 16h

durée 40'



3 à 7 ans



Migraaaaants

On est trop nombreux sur ce putain de bateau

de Matéi Visniec

par la Cie amateur La Grimace

Mise en scène C. Prati Avec Ch. Bizon, A. Brémond, C. Vignau, J.B. Rabouin, J.M. Guilmet, J.Paul, L. Grussy, S. Guerrini-Brisse

Pour un peu on l'oublierait : ce sont des humains comme nous. Il y a ceux qui fuient la mort, ceux qui fuient un avenir mort, ceux qui croient encore à l'Eldorado... En tout cas, ils arrivent et aucun barbelé ne pourra les en empêcher. Alors, qu'est-ce qu'on fait ? On les rejette à la mer ?

sa 17 nov 20h30

durée 1h20




